PL CZUJNIK ZMIERZCHOWY WZ20

ZASTOSOWANIE

Wyłącznik zmierzchowy służy do samoczynnego załączania o zmierzchu i wyłączania o świcie oświetlenia domu, sklepu, reklam itp.

INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Montaż przez uprawnionego elektryka.

Przed podłączeniem wyłącznika należy upewnić się, czy wyłączone zostało zasilanie. Przewody elektryczne muszą być podłączone zgodnie z instrukcją oraz obowiązującymi przepisami. Firma BEMKO Sp. z o.o. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikłe na skutek nieprawidłowego montażu lub zastosowania nieodpowiedniego źródła światła.

Wyłącznik należy przymocować w takim miejscu, aby czujnik natężenia oświetlenia był oświetlany światłem naturalnym, a nie światłem, którym steruje. Podłączenie do instalacji elektrycznej należy wykonać zgodnie z załączonym schematem. Należy pamiętać, że prawidłowo wykonana instalacja elektryczna powinna posiadać zabezpieczenie, a w przypadku jego braku należy go zainstalować.

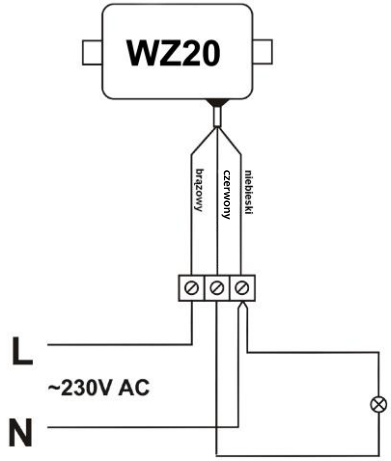
DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe:	~230V AC +10%, -15% 50Hz
Rodzaj pracy:	praca ciągła (C)
Poziom zakłóceń:	normalny (N)
Próg zadziałania:	<10 lx
Zestyk wyjściowy:	Z – zwierny
Napięcie znamionowe zestyku:	250V AC
Max moc żarówki halogenowej:	2000W
Max moc świetlówki:	300W
Z równoległą kompensacją:	2000SW
Z elektronicznymi starterami:	2000W
Obciążenie Indukcyjne cosj=0,6:	300W
Stopień ochrony:	IP54
Obudowa:	70x50x35
Opóźnienie zał./wył.:	5s/15s
Masa urządzenia:	160g
Sposób montażu:	natynkowy

P_{sb}: <0.5W

Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.

SCHEMAT PODŁĄCZENIA



BEMKO SP. Z O.O.
ul. Bocznicowa 13
05-850 Jawczyce
www.bemko.eu
Made In P.R.C.

EN TWILIGHT SENSOR WZ20

APPLICATION

The twilight switch is used to automatically switch on at dusk and off at dawn light house, shop, advertising, etc.

INSTALATION

Installation only by a licensed electrician.

Before connecting the power, make sure that the power has been switched off. Electrical wiring must be connected in accordance with the instructions and applicable regulations. Company BEMKO shall not be liable for damages resulting from improper installation or improper use of the light source.

Switch should be mounted in a location that light sensor was illuminated by natural light and no light, it controls. Electrical connection must be carried out in accordance with the attached diagram. Please note that a properly constructed electrical installation should be protected, and in the absence thereof install it.

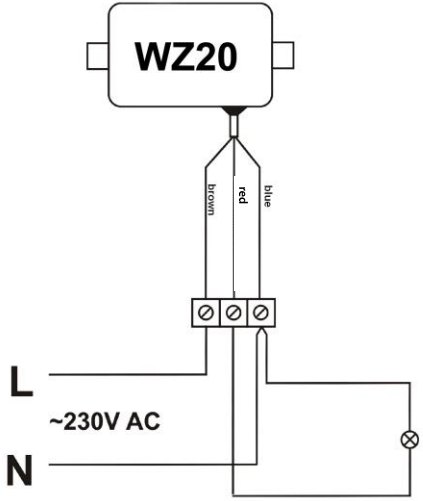
TECHNICAL DATA:

Supply voltage:	~230V AC +10%, -15% 50Hz
Working type:	continuous (C)
Noise level:	normal (N)
Sensitivity:	<10 lx
Output contact:	NC- Normally Closed
Contact rated voltage:	250V AC
Max. power halogen lamp:	2000W
Max. power linear tube:	300W
Load with compensation:	2000W
Electronic load:	2000W
Inductive load cosj=0,6:	300W
IP Rating:	IP54
Dimensions housing:	70x50x35 mm
On/off time delay:	5s/15s
Weight sensor:	160g
Montage:	surface

P_{sb}: <0.5W

Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.

WIRING DIAGRAM



DE Dämmerdungssensor WZ20

ANWENDUNG

Der Dämmerungsschalter wird automatisch eingeschaltet bei Dämmerung und Ausgeschaltet bei Tagesanbruch im Haus, Geschäft, Werbung, etc.

INSTALLATION UND NUTZUNG

Die Installation muss durch einen qualifizierten Elektriker geschehen.
Vor dem Anschließen stellen sie sicher das die Leitungen nicht unter Spannung stehen. Elektrische Leitungen müssen nach den Anweisungen und Vorschriften angeschlossen werden. BEMKO Sp. Z o.o. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einbau oder unsachgemäße Verwendung der Lichtquelle entstehen.

Der Schalter muss dort angebracht werden wo der Dämmerungssensor von natürlichem Licht angestrahlt wird und nicht von dem Licht das er steuert.Die Verbindungen mit der elektrischen Installation muss genau nach dem beigefügten Schema geschehen. Bitte beachten Sie, dass eine ordnungsgemäß durchgeführte Installation ein Sicherung beinhalte sollte.Ist diese nicht vorhanden, muss sie nachträglich installiert werden.

TECHNISCHE DATEN

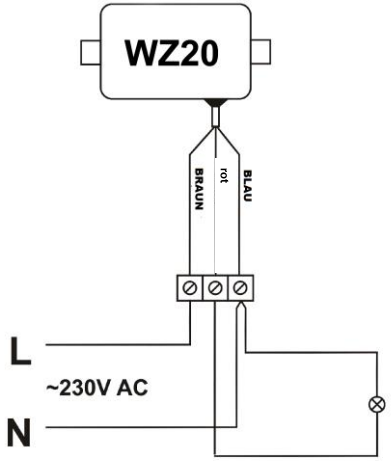
Nennspannung:	~ 230V AC +10%, -15% 50Hz
Betriebsart:	Dauerbetrieb (C)
Der Geräuschpegel:	Normal (N)
Threshold:	<10 lx
Ausgangskontakt:	Z - NO
Kontakt Nennspannung:	250 V AC
Max. Leistung Halogenlampe:	2000W
Max Power Light:	300W
Die parallele Kompensation:	2000W
Die elektronischen Starter:	2000W
Induktive Belastung cosj = 0,6:	300W
Schutzart:	IP54
Gehäuse:	70x50x35
Einschaltverzögerung an/aus	5s/15s
Gewicht:	160g
Montage:	Oberfläche



Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln sie es soweit das möglich ist. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Kommune oder Einzelhändler bezüglich der Wiederverwertung.

Gebrauchte elektrische Geräte dürfen wegen den Umweltschädlichen Substanzen nicht mit den Kommunalen Abfällen Entsorgt werden .Diese Geräte sollten an einem Sammelpunkt für das Recycling von Elektroschrott abgegeben werden. Informationen zu den Sammelpunkten erhalten sie von den lokalen Behörden sowie dem Hersteller.

SCHALTPLAN



RU

СУМЕРЕЧНЫЙ ДАТЧИК WZ20

ПРИМЕНЕНИЕ

Сумеречный датчик служит для самостоятельного включения в сумерках и выключения на рассвете для освещения дома, магазина, реклам и пр.

УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Установка через квалифицированного электрика.

Перед подключением датчик необходимо убедиться, что питание полностью отключено. Электропровода должны быть подключены согласно с инструкцией и обязательными нормами. Фирма BEMKO Sp. z o.o. не несет ответственности за вред, понесенный из-за неправильной установки или применения несоответственного источника света.

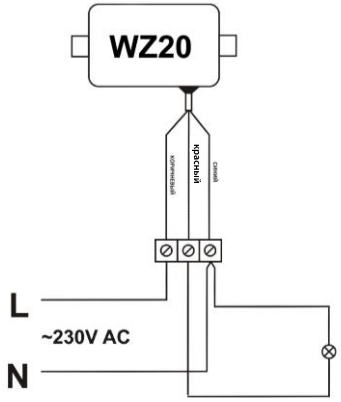
Устройство необходимо прикрепить в таком месте, чтобы датчик улавливания света освещался натуральным светом, а не генерированным. Подключение к электрической инсталяции необходимо проводить в соответствии со схемой в приложении. Необходимо помнить, что правильная электрическая инсталяция должна включать предохранители, а в случае их отсутствия необходимо их установить.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

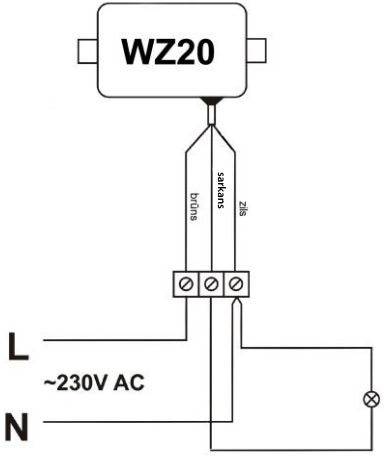
Номинальное напряжение:	~230V AC +10%, -15% 50Hz
Вид работы:	постоянная (C)
Уровень помех:	нормальный (N)
Порог включения:	<10 lx
Выходной контакт:	Z – тип
Номинальное напряжение на контактах:	250V AC
Макс. мощность галогенной лампы:	2000W
Макс. мощность люминесцентной лампы:	300W
С параллельной компенсацией:	2000W
С электронными стартерами:	2000W
Индуктивная нагрузка cosj=0,6:	300W
Уровень защиты:	IP54
Корпус:	70x50x35
Задержка вкл./выкл.:	5s/15s
Вес устройства:	160g
Способ монтажа:	внешний

Не выбрасывать спользованых электрических и электротехнических устройств вместе с коммунальным мусором из-за наявности в устройстве опасных субстанций для внешней среды. Данное устройство следует передать в пункт сбора с целью его дальнейшей переработки. Информация о пунктах сбора доступна в местных органах власти, а также в главном офисе производителя.

СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ



PIESLEGUMA SHEMA



WZ20

PIETEIKUMS

Krēslas slēdzis tiek izmantots, lai automātiski pārslēgtos uz krēslas un off rītausmā Light House, veikals, reklāma

UZSTĀDĪŠANA UN LIETOŠANA

Uzstādīšana, ko veic licencēts elektriķis.

Pirms barošanas, pārliecinieties, ka jauda ir izslēgta. Elektroinstalācijas jābūt savienotam saskaņā ar instrukcijām un spēkā esošajiem noteikumiem. Uzņēmums BEMKO Sp. z o.o. neatbild par zaudējumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas vai nepareizu lietošanu no gaismas avota.

Slēdzis ir uzstādīts vietā, gaismas sensors tika izgaismotas ar dabisko apgaismojumu un bez gaismas, tas kontrolē. Elektriskais savienojums jāveic saskaņā ar pievienoto shēmu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka pareizi uzbūvēti elektroinstalācija jāaizsargā, un, ja tādu nav instalēt to.

TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa :	~230V AC +10%, -15% 50Hz
Veida darbu:	nepārtraukts (C)
Iejaukšanās līmenis:	normāls (N)
Slieksnis:	<10 lx
Izejas kontakts:	Z – NO
Nominālais spriegums kontakts:	250V AC
Maksimālā jauda halogēna lampas:	2000W
Maksimālā jauda lampa:	300W
Paralēli kompensācijas:	2000W
Elektronisko gruntis:	2000W
Induktīvo slodzi cosj=0,6:	300W
Aizsardzības pakāpe:	IP54
Apvalks:	70x50x35 [mm]
Aizkavēšana zał./wył.:	5s/15s
Svars:	160g
Montāža:	virsma

Ražots pēc 13 augusts 2005. Neizmetiet izmantotās elektroniskās un elektroiekārtas kopā ar komunālajiem atkritumiem, jo šajās iekārtās ir apkārtējai videi bīstamas vielas. Šādas ierīces nepieciešams nodot pieņemšanas punktā to tālākai pārstrādei. Informāciju par pieņemšanas punktiem.

BEMKO SP. Z O.O.
ul. Bocznicowa 13
05-850 Jawczyce
www.bemko.eu
Made In P.R.C.

LT

PRIEBLANDOS JUTIKLIS WZ20

PASKIRTIS

Prieblandos jungiklio paskirtis – temstant automatiškai įjungti, o švintant išjungti šviesą namuose, parduotuvėje, reklaminiame stende ir pan.

ĮRENGIMAS

Įrengti gali tik licencijuotas elektrikas.

Prieš prijungdami elektros šaltinį pasirūpinkite, kad elektra būtų išjungta. Elektros instaliaciją sujunkite laikydamiesi instrukcijų ir galiojančių taisyklių. Įmonė „BEMKO“ neatsako už žalą, patirtą netinkamai įrengus arba netinkamai naudojant šviesos šaltinį.

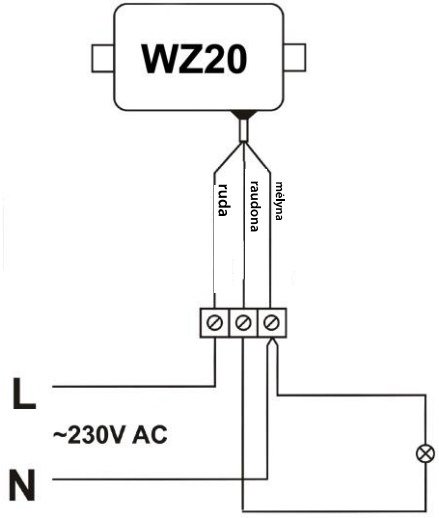
Jungiklį įrenkite tokioje vietoje, kad šviesos jutiklį apšviestų natūrali, o ne jo valdoma šviesa. Elektros schemą sujunkite pagal pridedamą diagramą. Atminkite, kad tinkamai įrengta elektros instaliacija turi būti apsaugota, o jei apsaugos sistemų nėra – įrenkite jas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa:	~230V AC +10%, -15% 50Hz
Veikimo tipas:	nepertraukiamas (C)
Triukšmo lygis:	normalus (N)
Jautrumas:	<10 lx
Išėjimo kontaktas:	normaliai uždaras (NC)
Nominalioji kontaktų įtampa:	250V AC
Maks. halogeninės lempos galia:	2000W
Maks. liuminescencinės lempos galia:	300W
Apkrova su kompensacija:	2000W
Elektroninė apkrova:	2000W
Indukcinė apkrova cosj=0,6:	300W
Apsaugos klasė:	IP54
Korpuso matmenys:	70×50×35 mm
Įjungimo / išjungimo vėlinimo trukmė:	5 sek. / 15 sek.
Jutiklio svoris:	160 g
Montavimo būdas:	paviršiuje

Nebereikalingų elektrinių gaminių negalima mesti į buitines atliekas. Perdirbkite, jei yra perdirbančių įmonių. Dėl perdirbimo pasitarkite su vietinėmis valdžios įstaigomis arba platintoju.

LT: produktų išleistų į rinką po 2005 m. rugpjūčio 13 d. Šis produktas negali būti išmestas su kitomis buitinėmis atliekomis.Prašome susisiekti su produkto pardavėju ar savivaldybės darbuotojais dėl informacijos, kur ir kaip priduoti neveikiantį prietaisą dėl antrinio perdirbimo.



BEMKO SP. Z O.O.
ul. Bocznicowa 13
05-850 Jawczyce
www.bemko.eu
Made In P.R.C.

CZ

SENZOR SOUMRAKU WZ20

APLIKACE

Soumrakový spínač slouží k automatickému přepnutí na za soumraku a vypíná za svítání světla dům, obchod, reklama, atd

INSTALACE

Instalace pouze oprávněný elektrikář.

Před připojením napájení se ujistěte, že napájení bylo vypnuto. Elektrické zapojení musí být připojen v souladu s pokyny a platnými předpisy. Společnost BEMKO nenese odpovědnost za škody vyplývající z nesprávné instalace nebo nesprávného použití světelného zdroje.

Přepínač by měl být namontován v místě, které světelným čidlem byla osvětlena přirozeným světlem a žádné světlo, to ovládá. Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s přiloženým schématu. Vezměte prosím na vědomí, že správně postaveny elektrické instalace by měla být chráněna, a v případě neexistence jeho instalaci.

***Specifikace*:**

Napět:	~230V AC +10%, -15% 50Hz
Pracovní Typ:	nepřerušovaný
Noise level:	normal (N)
Citlivost:	<10 lx
Výstupní kontakt:	normálně Zavřeno
Kontakt jmenovité napětí:	250V AC
Maximální Zatížen halogenové lampy	2000W
Maximální Zatížen lineárního trubky:	300W
Zatížení s kompenzací:	2000W
Elektronická zatížení:	2000W
Indukční zátěž cosj=0,6:	300W
IP :	IP54
Rozměry:	70x50x35 mm
On/off doba zpoždění:	5s/15s
Hmotnost:	160g
Montážní:	povrch

CZ: Vyrobeno po 13. srpna 2005. Nevyhazujte elektricke a elektronicke odpadky s komunálním odpadem, vzhledem k přítomnosti látek ohrožujících životní prostředí. Tato zařízení musí být předloženy do sběrného místa pro recyklaci. Informací o shromažďování odpau je k dispozici u místních úřadů, stejně jako u výrobce.